

## COMENTARIS

LITERARIS // Josep Palomero y José Miguel Segura



## 'Obra Completa I'

Autoria: **Vicent Andrés Estellés**  
Editorial: **Tres i Quatre**  
València, 2014  
Pàgines 433



El 1972 l'editorial Tres i Quatre va començar l'edició de l'Obra Completa del gran poeta valencià del segle XX. Gràcies a aquell projecte editorial, Estellés es conegué. El contingut

d'aquella edició, que consta de deu volums, s'organitzà amb criteris comercials i divulgatius que no van respectar la cronologia estellesiana, la progressió dels materials ni la coherència de la producció.

L'edició que s'enceta amb aquest primer volum, 42 anys després d'aquella primera, pretén ser plenament fiable amb aquests criteris d'acord amb la documentació disponible i, com indica el professor Ferran Carbó, curador d'aquest volum, les obres que s'han inclòs en aquest volum s'han ordenat tenint en compte les dates d'escriptura fixades per l'autor i que consten en alguna edició. Es tracta, concretament, d'uns poemaris rics i variats escrits entre 1956 i 1957, molt originals en relació al context literari i a la situació social i política de la València d'aquella trista postguerra. El volum conté els llibres 'Ciutat a cau d'orella', 'Donzell amarg', 'La nit', 'L'Hotel París', 'El monòleg', 'Testimoni d'Horaci', 'L'entreacte' i 'La clau que obri tots els panys': tota una festa per als sentits! **JP**

## 'Platero y yo'

Autoria: **Juan Ramón Jiménez**  
Editorial: **Facediciones**  
Sevilla, 2014  
Pàgines 177



Una altra festa poètica, s'ha organitzat a Moguer, població natal del poeta Juan Ramón Jiménez, Premi Nobel de Literatura de 1956. Enguany se celebra el centenari de la primera

edició de la seua obra 'Platero i yo', del qual s'ha fet una edició especial, que és la que ens serveix com a pretext per a redactar aquest comentari, que conté un conjunt de 139 fragments de prosas poètiques. El lirisme de l'obra es basa en les evocacions dels carrers i personatges populars de Moguer, però JRJ observa també els dèficits de l'educació dels xiquets de famílies pobres d'aquella època. Aparentment, el llibre està compost per una sèrie de textos breus que no estan relacionats temàticament i que responen als records i sensacions del Moguer de la infantesa del poeta. Té una estructura circular, ja que comença i acaba a la primavera, de manera que el lector acompanya el burret Platero durant tot un any.

Val la pena visitar, a Moguer, les magnífiques cases museu en què visqué Juan Ramón Jiménez, ben decorades amb materials originals, en què es destaca el paper que la seua esposa, Zenobia Camprubí, va tindre en la vida del poeta. **JP**

## 'Las flores de Baudelaire'

Autor: **Gonzalo Garrido**  
Editorial: **Alrevés**  
Barcelona, 2012  
Pàgines 255



Con un sugerente título, el escritor bilbaíno Gonzalo Garrido –especialista en comunicación y blogero– construye una historia en torno al sádico y aparentemente absurdo asesinato de la

hija –víctima inocente– de una acaudalada familia del Bilbao de comienzos del siglo XX, en plena efervescencia industrial y financiera, una ciudad en la que más allá de las aburguesadas apariencias de las clases altas los tiburones de la actividad económica –en plena Primera Guerra Mundial– han comenzado a darse las primeras dentelladas entre sí.

El relato –que reúne algunos de los elementos clásicos de la literatura negro-criminal– amplía los círculos en los que dicho asesinato impacta a partir del meramente familiar. El detective, un fotógrafo al servicio de la policía con curiosas aficiones y los tradicionales problemas conyugales, se encargará –llevado solo por la curiosidad– de la investigación. Lástima que una historia como ésta sea contada de manera tan esquemática por momentos, tan apresurada diría yo, y con pasajes de tono ensayístico que no favorecen al conjunto de la obra. A pesar de todo ello resulta entretenida. **J.M.S.R.**

## 'La tercera mujer'

Autor: **Gilles Lipovetsky**  
Traducción: **Rosa Alapont**  
Editorial: **Anagrama**  
Barcelona, 2013  
Páginas 300



Ya va por la 7ª edición este ensayo de uno de los analistas clásicos de eso que llamamos "postmodernidad". En esta ocasión la diana de Lipovetsky es la mujer, la condición femenina y el complejo tránsito

que ha experimentado en las últimas décadas se la mire desde el prisma con que se la mire –desde los supuestos de la vivencia amorosa, la experiencia sexual, la condición de trabajadora, el cuidado del aspecto físico y psíquico, la militancia feminista...–; un tránsito que ha conducido a las mujeres en general a un grado de emancipación inimaginable hace unas décadas a pesar de las contradicciones en que está sumida nuestra sociedad presente, un presente en el que lo masculino y lo femenino confluyen solo de manera teórica demasiado a menudo. La emancipación de lo femenino es, según Lipovetsky, más una puesta al día que otra cosa, una reformulación de algunos clichés que parecen inherentes a la sociedad occidental. Pero luchar contra esos injustos clichés no supone para el autor hacerlo a favor de un universo completamente unisex sino más bien por espacios tan diferenciados entre sí como unidos por el principio de la absoluta libertad individual. **J.M.S.R.**

## destacamos...

## El libro y la palabra como salvaguardas

Eric Gras

Una mezcla o simbiosis entre la poesía, narrativa, autobiografía, profecía, misticismo, diarios inventados, parábolas, diálogos... La escritura de **Edmond Jabès** es una escritura que procede de la memoria y el exilio, que ahonda en el sentido de las letras y las palabras, que reclama una vuelta al origen, al significado.

A lo largo de su trayectoria, el autor francés adoptó "la vía mística para desentrañar la palabra", como escribe **Angelina Muñiz-Huberman**. Para ello hizo una profunda meditación sobre el judaísmo, sobre sus orígenes, sobre sí mismo. Si a Jabès le consideraron un autor 'sui generis' fue, precisamente, por esa condición de exiliado que siempre ha caracterizado al pueblo judío,

por la incesante búsqueda y cuestionamiento de una identidad, por la precariedad de una vida. En este sentido, su obra o poética siempre se debate entre el sonido y el silencio, entre la búsqueda de nombres y su representación. "Solo soy palabra: me falta un rostro", dijo.

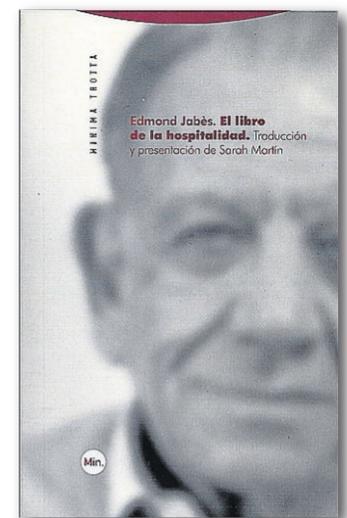
'El libro de la hospitalidad', texto póstumo que ha publicado la editorial **Trotta** este mismo año con una traducción y presentación exquisita de **Sarah Martín**, incide como en otros títulos quizá más famosos del autor –como 'El libro de las preguntas'– en esa reflexión sobre el lenguaje, la lengua y las palabras, sobre sus imborrables e invisibles cargas. Y, ¿por qué? El Holocausto es, por desgracia, clave para descifrar esa incógnita. Jabès dice: "ya no es posible escribir de la misma forma, con la misma len-

gua, después de Auschwitz, al tiempo que también resulta imposible no hacerlo".

Con la duda como guía, hace uso de silencios y vacíos; y por ello, escribe, para crear "silencios audibles", para extraer el dolor humano mediante las palabras, aunque éstas sean golpeadas y cortantes o su ritmo sea febril y esporádico o intente concentrar la mayor información en un mínimo expresivo.

Auschwitz desgarró la historia del siglo XX y Edmond Jabès busca, aquí, el modo de evitar la vulnerabilidad del hombre, del extranjero –¿de él mismo?–, mediante la hospitalidad, la cual se forja –para él– con la palabra y la memoria. No resulta fácil leer a este escritor y poeta que afirma, en este texto que vuelvo a insistir es una mezcla de poética narrativa, diario y diálogo: "nunca superaremos las fluctuantes fronteras de lo decible"; o esto otro: "La muerte no acaba con la eternidad sino con el instante".

Tras esta lectura uno reconoce su pasión por el libro –"el sustento del exilio", en palabras de Muñiz-Huberman–, que cree sagrado, como lo es la Torá o Pentateuco, como también lo es el pasado, las huellas y la historia. **≡**



Autor: **Edmond Jabès**  
Traducción: **Sarah Martín**  
Editorial: **Trotta**  
Madrid, 2014  
Páginas 104